

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1381/2002

av den 29 juli 2002

**om närmare bestämmelser om öppnande och förvaltning av tullkvoterna för rörråsocker för raffinering med ursprung i de minst utvecklade länderna för regleringsåren 2002/2003–2005/2006**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9.5 i förordning (EG) nr 2501/2001 föreskrivs att det, till dess att tullarna enligt Gemensamma tulltaxan är helt avskaffade, för varje regleringsår skall öppnas en övergripande tullkvot med nolltullsats för produkter enligt KN-nummer 1701 11 00 med ursprung i ett land som enligt bilaga I till den förordningen omfattas av den särskilda ordningen för de minst utvecklade länderna. Tullkvoten för regleringsåret 2002/2003 bör uppgå till 85 313 ton vitsockerekvivalent för produkter enligt KN-nummer 1701 11 10. För vart och ett av de påföljande regleringsåren bör kvoterna höjas med 15 % i förhållande till kvoterna för det närmast föregående regleringsåret.
- (2) Dessa bestämmelser måste genomföras inom ramen för den gemensamma handelsordning som inrättas genom rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(2)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 <sup>(3)</sup>.
- (3) De kvantiteter råsocker som omfattas av de övergripande tullkvoterna bör importeras på sådana villkor att raffineringens behovet hos de medlemsstater som anges i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 uppfylls.
- (4) De erfarenheter som gjorts inom ramen för kommissionens förordning (EG) nr 1978/2001 av den 10 oktober 2001 om öppnande av en tullkvot för rörråsocker för raffinering med ursprung i de minst utvecklade länderna för regleringsåret 2001/2002 <sup>(4)</sup> motiverar att det fastställs närmare regler för öppnande och förvaltning av tullkvoterna för en längre tidsperiod. Perioden bör omfatta fyra regleringsår.

- (5) För att det rörråsocker som exporteras av de minst utvecklade länderna till gemenskapen skall kunna få ett godtagbart pris bör det fastställas ett minimipris som skall betalas av raffinaderierna. Vid fastställandet av minimipriset bör hänsyn tas till de faktorer som gäller för regleringsåren 2002/2003–2005/2006.
- (6) De allmänna regler rörande importlicenser som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelicenser för jordbruksprodukter <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001 <sup>(6)</sup>, liksom de särskilda tillämpningsföreskrifter för socker som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 996/2002 <sup>(8)</sup>, bör tillämpas. För att underlätta förvaltningen av de kvoter som fastställs i föreliggande förordning och för att se till att den årliga kvotmängden iakttas bör man fastställa närmare bestämmelser för licenserna för import av råsocker uttryckt som vitsockerekvivalent.
- (7) I bestämmelserna rörande ursprungsintyg i artiklarna 67–97 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(9)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 <sup>(10)</sup>, fastställs definitionen av begreppet ursprungsprodukter inom ramen för det allmänna preferenssystemet.
- (8) Eftersom rådet vid fastställandet av de övergripande tullkvoterna inte fastställt någon marginal för överskridandet av kvoterna bör hela tullsatsen enligt gemensamma tulltaxan gälla för alla de kvantiteter, omräknade till vitsockerekvivalent, vilka importerats utöver de kvantiteter som anges på importlicensen. För att undvika att överskott av råsocker importeras till gemenskapen från de minst utvecklade länderna behövs det bestämmelser som garanterar att de importerade kvantiteterna socker faktiskt raffinerar före utgången av det berörda regleringsåret eller före ett visst datum som fastställs av medlemsstaten.

<sup>(1)</sup> EGT L 346, 31.12.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(4)</sup> EGT L 270, 11.10.2001, s. 9.

<sup>(5)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

<sup>(7)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(8)</sup> EGT L 152, 12.6.2002, s. 11.

<sup>(9)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(10)</sup> EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

- (9) För att den årliga kvotmängd som fastställs i förordning (EG) nr 2501/2001 skall kunna iakttas bör medlemsstaterna meddela kommissionen kvotmängderna råsocker uttryckta som vitsockerekvivalent.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för det allmänna preferenssystemet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning fastställs för regleringsåren 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 och 2005/2006 bestämmelser för öppnande och förvaltning av de tullkvoter för rörråsocker för raffinering som avses i artikel 9.5 i förordning (EG) nr 2501/2001.

#### Artikel 2

I denna förordning avses med

- *regleringsår*: det regleringsår som avses i artikel 1.2 m i förordning (EG) nr 1260/2001,
- *raffinaderi*: person som importerar för sitt raffinaderis egna behov i den mening som avses i artikel 7.4 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1260/2001.

#### Artikel 3

1. Följande övergripande tullkvoter med nolltullsats för produkter enligt KN-nummer 1701 11 10, uttryckta som vitsockerekvivalent, skall för följande regleringsår öppnas för import med ursprung i ett land som enligt bilaga I till förordning (EG) nr 2501/2001 omfattas av den särskilda ordningen för de minst utvecklade länderna:

- 85 313 ton för regleringsåret 2002/2003.
- 98 110 ton för regleringsåret 2003/2004.
- 112 827 ton för regleringsåret 2004/2005.
- 129 751 ton för regleringsåret 2005/2006.

Tullkvoterna skall ha löpnumren (09.4302), (09.4303), (09.4304) respektive (09.4305).

Kvoterna skall öppnas den första dagen av det berörda regleringsåret och förbli öppna till och med den sista dagen av det regleringsåret.

2. Samtliga tullar enligt Gemensamma tulltaxan, liksom eventuella tilläggstullar enligt artikel 24 i förordning (EG) nr 1260/2001, på import inom ramen för dessa kvoter skall upphävas.

#### Artikel 4

1. Ett lägsta inköpspris för råsocker av standardkvalitet (cif gemenskapens europeiska hamnar) som skall betalas av raffina-

derierna skall tillämpas på import inom ramen för de kvoter som anges i artikel 3.1.

2. Det lägsta inköpspriset för varje regleringsår skall motsvara det interventionspris för råsocker som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1260/2001, minskat med beloppet, multiplicerat med avkastningen på 0,92 för råsocker, för anpassningsstöd till raffinaderier under regleringsåret i fråga i enlighet med artikel 38.1 och 38.4 i den förordningen.

#### Artikel 5

1. För import inom ramen för de kvoter som avses i artikel 3.1 skall det, om inte annat följer av bestämmelserna i denna förordning, krävas en importlicens som utfärdats i enlighet med förordning (EG) nr 1291/2001 och förordning (EG) nr 1464/95.

2. Ansökan om licens skall inges av raffinaderiet till det behöriga organet i de medlemsstater som avses i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 1260/2001. Ansökan skall åtföljas av en försäkran från raffinaderiet att det åtar sig att raffinera den aktuella kvantiteten råsocker under samma regleringsår som det importeras.

3. Importlicenser får endast utfärdas inom ramen för de kvoter som avses i artikel 3.1. Licenserna skall utfärdas av de berörda importerande medlemsstaterna.

4. Ett raffinaderi får överlåta licenser till andra raffinaderier. Raffinaderiet skall i så fall omedelbart underrätta den behöriga myndigheten i den medlemsstat som har utfärdat de ursprungliga licenserna. Förpliktelsen att importera och raffinera skall emellertid inte gå att överlåta och bestämmelserna i artikel 9 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall fortsätta att tillämpas.

5. Importlicenserna skall vara giltiga från och med utfärdandedagen till och med utgången av det regleringsår för vilket de har utfärdats. Om en licens i enlighet med punkt 8 utfärdas innan kvoten har öppnats skall licensen emellertid vara giltig först från och med den dag då kvoten öppnas.

6. Säkerheten för licenserna skall uppgå till 0,30 euro per 100 kg nettovikt socker.

7. I ansökan om importlicens och i importlicensen skall följande anges:

- I fält 8: ursprungslandet eller ursprungsländerna (som enligt kolumn H i bilaga I till förordning (EG) nr 2501/2001 omfattas av den särskilda ordningen för de minst utvecklade länderna).
- I fält 17 och 18: kvantiteten råsocker, uttryckt som vitsockerekvivalent.
- I fält 20: "Råsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 9.5 i förordning (EG) nr 2501/2001. Löpnummer... (nummer som avses i artikel 3.1)".

8. Den period under vilken ansökan om importlicens får inges skall börja tre veckor före den första dagen av det berörda regleringsåret.

9. Ansökan om importlicens får inges måndag till fredag alla veckor till den berörda myndigheten i den berörda importerande medlemsstaten. Medlemsstaterna skall den första arbetsdagen i den efterföljande veckan till kommissionen anmäla de kvantiteter råsocker, uttryckta som vitsockerekvivalent, för vilka ansökningar om importlicens inkommit under den föregående veckan och därvid ange kvantiteterna per ursprungsland.

10. Licenserna skall utfärdas den fjärde arbetsdagen efter den anmälan som avses i punkt 9, förutsatt att kommissionen inte gör invändningar.

11. Kommissionen skall varje vecka göra en sammanställning över de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicens inkommit. Om dessa kvantiteter överstiger kvoten för det aktuella regleringsåret skall kommissionen begränsa utfärdandet av licenser i proportion till den resterande kvantiteten och i lämpliga fall meddela medlemsstaterna att den berörda kvotens översta gräns har nåtts.

#### Artikel 6

1. Bevis för ursprungsstatus när det gäller import inom ramen för den kvot som avses i artikel 3.1 skall läggas fram i form av ett ursprungscertifikat formulär A utfärdat i enlighet med artiklarna 67–97 i förordning (EEG) nr 2454/93.

2. I ursprungscertifikatet formulär A skall följande anges i fält 4:

- Texten "Löpnnummer... (det nummer som avses i artikel 3.1) – förordning (EG) nr.../..."
- Datum för lastning av sockret i det exporterande förmånslandet och det regleringsår leveransen hänförs till.
- KN-numret 1701 11 10

3. Den importerande medlemsstatens tullmyndigheter skall ange följande på ursprungscertifikatet formulär A:

- Det datum då lastningen av sockret slutfördes i exporthamnen, fastställt på grundval av en frakthandling.
- Uppgifter om importen och de kvantiteter råsocker som faktiskt importerats.

4. Om ett raffinaderi överlåter importlicenser till ett annat raffinaderi i enlighet med artikel 5.4 skall medlemsstaten samla in de ifyllda ursprungscertifikaten, formulär A, och sända kopior av dessa certifikat till den medlemsstat som utfärdat importlicensen.

#### Artikel 7

1. Varje medlemsstat skall bokföra de kvantiteter råsocker som faktiskt importerats med stöd av de ursprungscertifikat som avses i artikel 6 och räkna om dessa kvantiteter till vitsockerekvivalent på grundval av den polarisation som uppges, varvid bestämmelserna i punkt II.3 i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001 skall tillämpas.

2. Enligt artikel 50.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall hela den tullsats enligt Gemensamma tulltaxan som gäller den dag då varorna övergår till fri omsättning tillämpas på alla

importerade kvantiteter, omräknade till vitsockerekvivalent, som överstiger den kvantitet som anges på den importlicens som avses i artikel 5.

3. Det raffinaderi som ansökt om licensen måste, inom tre månader räknat från utgången av den tidsfrist som fastställts för raffineringen i enlighet med artikel 5.2, för den medlemsstat som utfärdat licensen uppvisa för denna godtagbara bevis för att raffineringen ägt rum.

4. Om sockret inte raffineras inom utsatt tid skall det raffinaderi som ansökt om licensen, utom i händelse av force majeure, betala ett belopp som motsvarar hela den tullsats som gäller för råsocker under regleringsåret i fråga, i tillämpliga fall höjd med den högsta tilläggstullsats som noterats under det regleringsåret.

5. Om en kvantitet socker inte har kunnat levereras i tillräckligt god tid för att kunna raffineras före utgången av regleringsåret i fråga får den importerande medlemsstaten, utom i händelse av force majeure, på raffinaderiets begäran förlänga licensens giltighetstid med 30 dagar räknat från ingången av det påföljande regleringsåret. I sådana fall skall råsockret i fråga hänföras till kvoten för det föregående regleringsåret och inte överskrida dess gränser.

6. Om en kvantitet socker inte har kunnat raffineras före utgången av ett regleringsår får den berörda medlemsstaten på begäran av raffinaderiet förlänga tidsfristen med högst 90 dagar räknat från ingången av det påföljande regleringsåret. I sådana fall skall råsockret i fråga raffineras inom denna förlängda tidsfrist och det skall hänföras till kvoten för det föregående regleringsåret och inte överskrida dess gränser.

#### Artikel 8

De medlemsstater som avses i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall meddela kommissionen följande:

- a) I början av regleringsåret, de kvantiteter råsocker som enligt planerna skall importeras från de olika berörda länderna.
- b) Varje månad avseende den föregående månaden den kvantitet råsocker, uttryckt i vikt och som vitsockerekvivalent, för vilken importlicenser enligt artikel 5 har utfärdats.
- c) Varje månad
  - den kvantitet s.k. tel quel-råsocker, uttryckt i vikt och som vitsockerekvivalent, som faktiskt importerats under de tre föregående månaderna inom ramen för licenser enligt artikel 5, uppdelad per ursprungsland,
  - den kvantitet s.k. tel quel-råsocker, uttryckt i vikt och som vitsockerekvivalent, som raffinerats under de tre föregående månaderna.
- d) Före den 1 november
  - den kvantitet s.k. tel quel-råsocker, uttryckt i vikt och som vitsockerekvivalent, som faktiskt importerats under det föregående regleringsåret med stöd av licenser enligt artikel 5, uppdelad per ursprungsland,
  - den kvantitet s.k. tel quel-råsocker, uttryckt i vikt och som raffinerat vitsockerekvivalent, som hänförs till kvoten för det föregående regleringsåret.

*Artikel 9*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 2002.

*På kommissionens vägnar*

Pascal LAMY

*Ledamot av kommissionen*

---